

UK Features

- : Standalone vandal resistant keypad
- : Mullion keypad for doorframe mounting
- : Backlit metallic keys
- : Potted aluminium cast keypad with 12-core cable
- : Operates on 12/24V AC/DC
- : Photoelectric sensor automatically adjusts the illumination level
- : 99 User memory (codes up to 8 digits long)
- : 2 outputs that operate in pulse (01 ... 99 sec) or latch mode (00)
- : 1 Exit button
- : 30 sec lockout after 8 consecutive invalid codes
- : Dipswitch to regain default settings
- : Visual and audible feedback
- : Tamper switch for higher security
- : EEPROM prevents data loss during power failure
- : Peripherals connected via bi-directional CODIX bus
- : Dustproof and waterproof (IP67)
- : Built-in REED switch and tamper
- : Magnet holder provided
- : Current Consumption Standby: 20mA, Maximum: 70mA

FR Caractéristiques

- : Clavier autonome anti-vandale
- : Le clavier étroit peut être installé sur un montant de porte
- : Touches rétro-éclairées
- : Clavier en aluminium moulé dans la résine avec un câble de 12 fils
- : Alimentation 12/24V CA/CC
- : Cellule photo-électrique ajuste automatiquement l'éclairage en fonction de la luminosité ambiante
- : Mémoire pour 99 Utilisateurs (codes jusqu'à 8 digits de long)
- : 2 sorties, en mode Impulsionnel (01...99 sec) ou en mode Marche/Arrêt (00)
- : 1 bouton-poussoir de sortie
- : Après 8 codes consécutifs erronés blocage du système pendant 30 secondes
- : Dipswitch pour réinitialiser la programmation d'usine
- : Signaux visuels et sonores
- : Switch d'auto-protection pour une plus grande sécurité
- : Mémoire EEPROM stocke les données en cas de coupure de courant
- : Périphériques connectés par un bus CODIX bi-directionnel
- : Résistant aux poussières et à l'eau (IP67)
- : REED switch et switch d'autoprotection incorporés
- : Support de l'aimant fourni
- : Consommation Au repos: 20 mA, Maximum: 70 mA

ITA Caratteristiche

- : Tastiera autonoma anti-vandalica
- : Tastiera adatta all'installazione su profili porte
- : Tasti metallici retro-illuminati
- : Tastiera in getto di alluminio fuso con cavo a 12 poli
- : Funzionamento a 12/24V c.a./c.c.
- : Livello di illuminazione regolato automaticamente da un sensore fotoelettrico
- : Memoria da 99 codici (ciascuno lungo al massimo 8 caratteri)
- : 2 uscite: ad impulso (da 01 a 99 sec) o bi-stabile (00)
- : 1 tasto Uscita
- : Blocco di funzionamento per 30 sec dopo 8 tentativi di inserimento codice errato
- : Dipswitch per riottenere le impostazioni di default
- : Feedback acustico e visivo
- : Interruttore antimanomissione per una maggior sicurezza
- : EEPROM per evitare la perdita dei dati
- : Periferiche collegate mediante bus bidirezionale CODIX
- : A tenuta di polvere e stagna (IP67)
- : Incorporato REED Interruttore e antimanomissione
- : Supporto del magnete fornito
- : Consumo di corrente Standby: 20 mA, Massimo: 70 mA

ESP Características

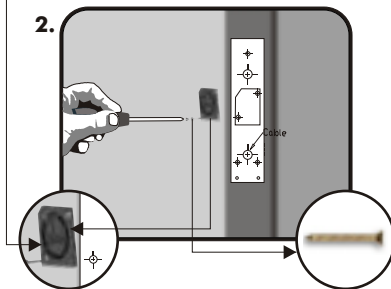
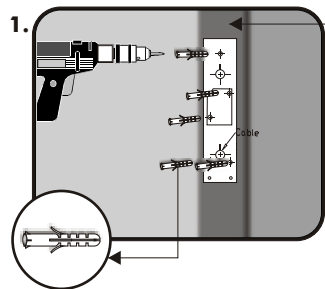
- : Teclado autónomo antivandálico
- : Teclado estrecho para montaje en el marco de una puerta
- : Teclas metálicas retroiluminadas
- : Teclado moldeado en aluminio y encapsulado en resina, con cable de 12 hilos
- : Funciona con 12/24V CA/CC
- : Sensor fotoeléctrico que ajusta automáticamente el nivel de iluminación
- : 99 códigos en memoria (hasta 8 dígitos de longitud)
- : 2 salidas que operan en modo impulsional (01 ... 99 seg.) o modo conmutación (00)
- : 1 Botón de salida
- : 30 segundos de bloqueo tras 8 códigos inválidos consecutivos
- : Interruptor DIP para restauración de valores por defecto
- : Respuesta audible y visual
- : Interruptor Tamper para seguridad antisabotaje
- : La EEPROM evita la pérdida de datos
- : Periféricos conectados a través de un bus CODIX bidireccional
- : A prueba de polvo y resistente al agua (IP67)
- : Interruptores reed y antisabotaje incorporados
- : Soporte del imán, suministrado
- : Consumo de corriente Reposo: 20 mA, Máx.: 70 mA

D Merkmale

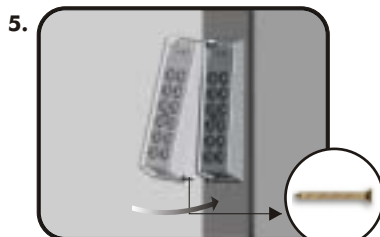
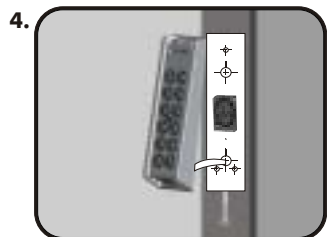
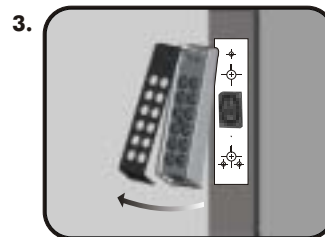
- : Autonomes Codetastatur (Anti-vandalismus)
- : Mullion Tastatur für Aufbau auf Türrahmen
- : Metalltasten mit Rückbeleuchtung
- : Tastatur aus aluminium in Gehäuse mit 12-adrigem Kabel
- : Betrieb bei 12/24V AC/DC
- : Photoelektrische Zensor für automatische Einstellung von Beleuchtungsniveau
- : Speicher für 99 Benutzercodes (bis zu 8-Stellige Codes)
- : 2 Ausgänge in Pulsmodus (01 ... 99 Sek) oder Schaltmodus (00)
- : 1 Exit-Taste
- : 30 Sek gesperrt bei 8 nachfolgende falsche Codes
- : Dipschalter für Reset auf Default Einstellungen
- : Hörbares und sichtbares Feedback
- : Tamperkontakt für erhöhte Sicherheit
- : EEPROM zur Vermeidung von Datenverlust bei Stromausfall
- : Randgeräte angeschlossen über bidirektionalen CODIX-Bus
- : Staub- und Wassergeschützt (IP67)
- : Integrierte REED schalter und besetzer schalter
- : Magnethalter bereitgestellt
- : Stromaufnahme Minimum: 20 mA, Maximum: 70 mA

Flat surface/ Surface plane/
Superficie piana/Superficie llaana/
Flach Oberfläche

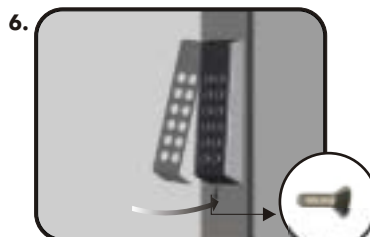
Magnet holder/ Support d'aimant/
Supporto del magnete/
Soporte del imán/ Magnethalter



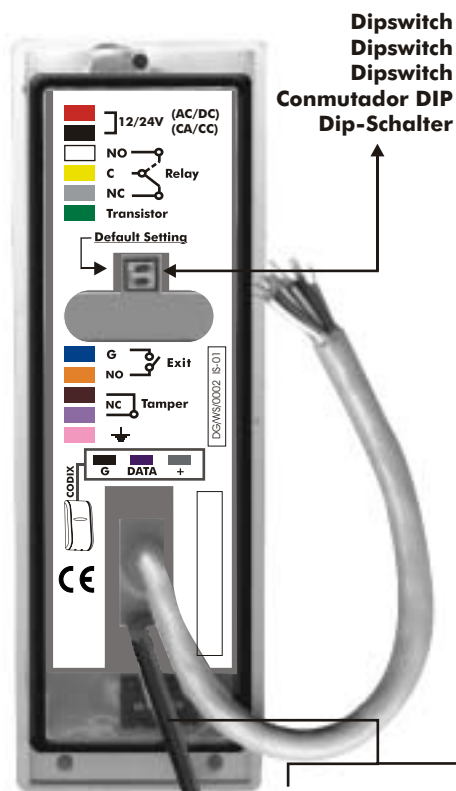
2 (M4 x 30mm CSK Philips)



3 (M4 x 30mm CSK Philips)



1 (M3 x 6mm)



Dipswitch
Dipswitch
Dipswitch
Commutador DIP
Dip-Schalter

Colour/ Couleur/ Colore/ Color/ Farbe	Connection/ Connexion/ Connessione/ Conexión/ Anschluß
Red/ Rouge/ Rosso/ Rojo/ Rot	12/24V
Black/ Noir/ Nero/ Negro/ Schwarz	AC/DC
White/ Blanc/ Bianco/ Blanco/ Weiß	NO
Yellow/ Jaune/ Giallo/ Amarillo/ Gelb	C
Grey/ Gris/ Grigio/ Gris/ Grau	NC
Green/ Vert/ Verde/ Verde/ Grün	Transistor
Blue/ Bleu/ Blu/ Azul/ Blau	G
Orange/ Orange/ Arancione/ Naranja/ Orange	NO
Brown/ Brun/ Bruno/ Marrón/ Braun	NC
Violet/ Violet/ Violetto/ Morado/ Violett	Tamper
Pink/ Rose/ Rosa/ Rosado/ Rosa	

Mandatory/ Obligatoire/ Obbligatorio/
Obligatorio/ Vorgeschrieben

Option/ Option/
Opzione/ Opción/
Wahl:
3-Wire/ 3-fil/
3-fili/ 3-hilos/
3-Draht
CODIX bus

Black/ Noir/
Nero/ Negro/
Schwarz

G
GND

Grey/ Gris/
Grigio/ Gris/
Grau

DATA
DATA

Violet/ Violet/
Violetto/ Morado/
Violett

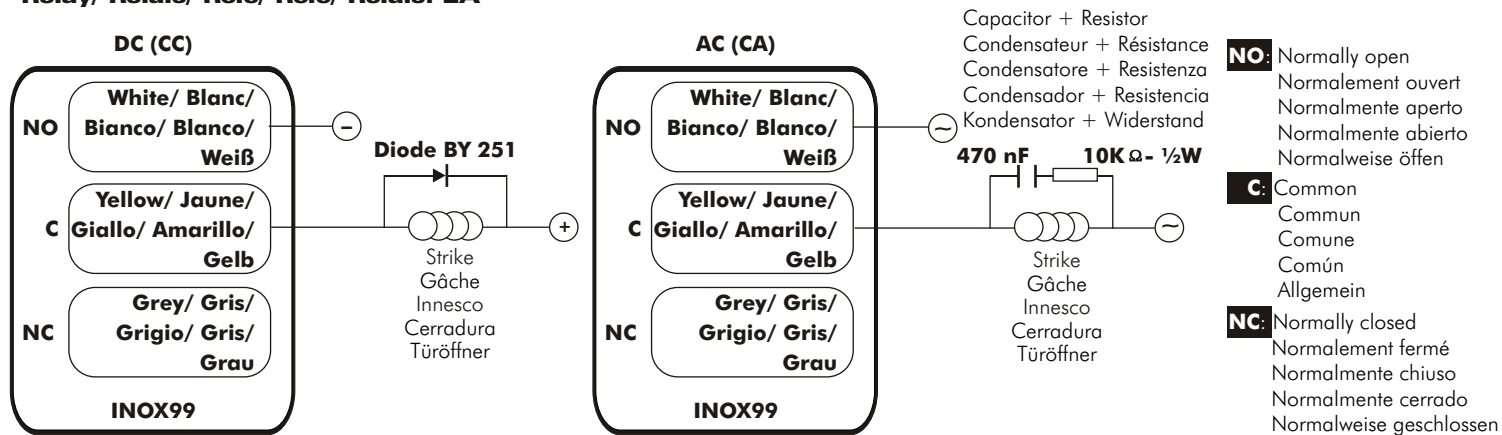
+
+9V

INOX/ MINI/ VKP/ Vprox/ LCS/ MONO-S

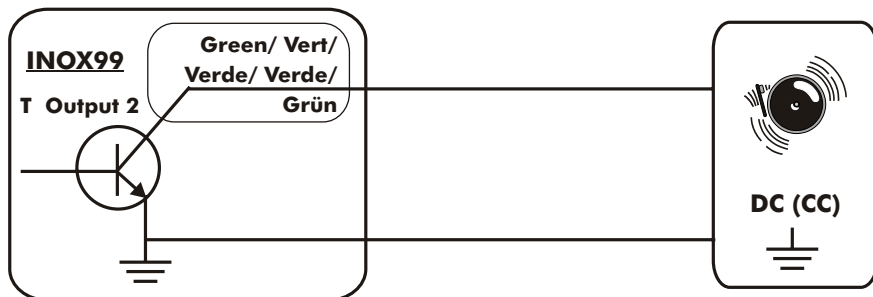


Do not apply any voltage to the CODIX BUS.
N'appliquer aucune tension au bus CODIX.
Non applicare alcuna tensione al bus CODIX.
No aplique ninguna tensión al bus CODIX.
Keine Spannung auf den CODIX Bus zuführen.

Relay/ Relais/ Relè/ Relé/ Relais: 2A



Transistor: Ptot=250 mW (Vce x Ic), Vceo max = 30V, Ic max. (DC (CC) = 800 mA



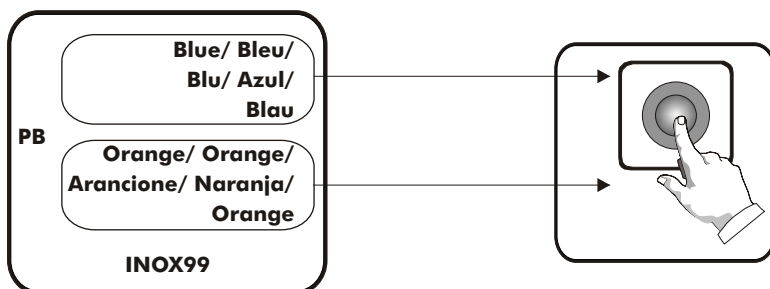
Green LED indicates activation of relay output whereas Red LED indicates activation of transistor output.

La Led verte indique l'activation du relais de sortie, alors que la Led rouge indique l'activation du transistor de sortie.

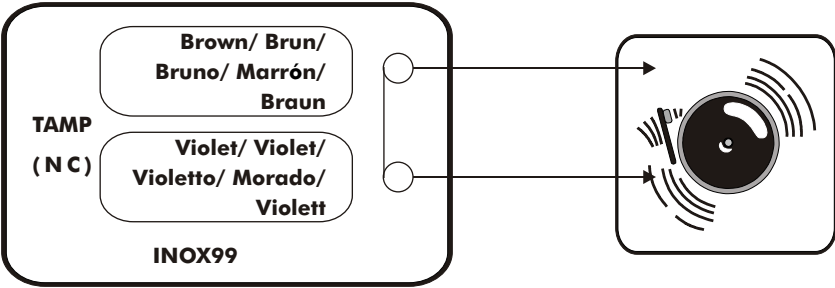
Il LED verde indica l'attivazione dell'uscita relè, mentre il LED rosso indica l'attivazione dell'uscita transistor.

El LED verde indica activación de la salida de relé mientras que el LED rojo indica activación de la salida transistor.

Grüne LED zeigt Relaisaktivierung; Rote LED zeigt Transistorausgangaktivierung.



Exit button (NO) automatically activates relay output.
Le bouton-poussoir (NO) active automatiquement le relais de sortie.
Il bottone per l'uscita (NO) attiva automaticamente l'uscita relè.
El pulsador (NO) activa automáticamente la salida de relé.
Türknopt (NO) aktiviert automatisch Relaisausgang.



It is possible to redefine and restore the default setting if the Master code is forgotten.
 Si le code Maître est oublié, il est possible de reconstituer les réglages par défaut et de les redéfinir.
 Se il codice Master fosse dimenticato, e' possibile ristabilire i valori di default e ridefinirle.
 Si se olvida el código Maestro, es posible restaurar los ajustes por defecto y redefinirlo.
 Wenn Vorlagencode vergessen wurde, ist es möglich, Standardannahmen wieder herzustellen und sie neu zu definieren.

1.

Disconnect power
Débranchez l'alimentation
Staccare l'alimentazione
Desconecte la alimentación
Trennen Sie Energie
2.
3.

Reconnect power
Rebranchez l'alimentation
Ricollegare l'alimentazione
Reconecte la alimentación
Schließen Sie Energie wieder an

Beep Beep ... + Yellow LED blinks
Bip Bip ... + Led jaune clignote
Beep Beep ... + lampeggio LED giallo
Bip Bip + Parpadeo del LED Amarillo
Piepton Piepton ... + Gelbe LED blinkt
4.

Yellow LED ON + Long beep
LED jaune ALLUMEE + Long bip
LED ON giallo + Beep lungo
LED amarillo ENCENDIDO + Pitido largo
Gelbe LED EIN + Longer piepton
5.

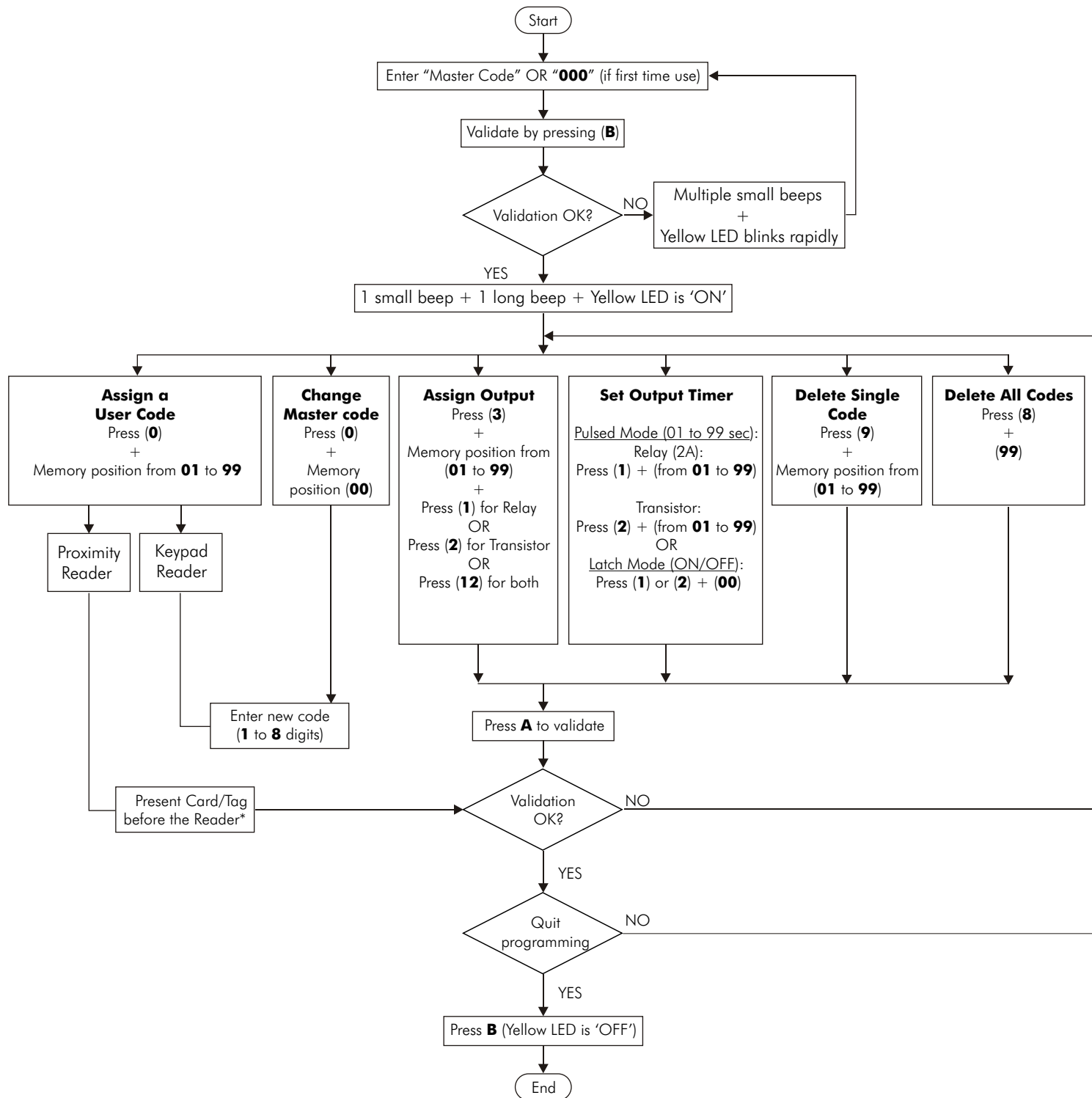
Enter	0	+ 00 (Memory position)	+ New Master code	+ A
Entrée	0	+ 00 (Position de la mémoire)	+ Nouveau code Maître	+ A
Premere	0	+ 00 (Digitare la Locazione di memoria)	+ Nuovo codice Master	+ A
Presionar	0	+ 00 (Posición de memoria)	+ Nuevo código Maestro	+ A
Taste	0	+ 00 (Speicherplatz)	+ Neu Mastercode	+ A
6.

Quit
Quitter
Uscita
Abandonar
Ende

B →

Yellow LED OFF
LED jaune ETEINTE
LED OFF giallo
LED amarillo APAGADO
Gelbe LED AUS

Ex: 0 +00 + 2578 + A + B



Notes

Memory Position for User Code is always 2 digits

* no need to validate with **A**

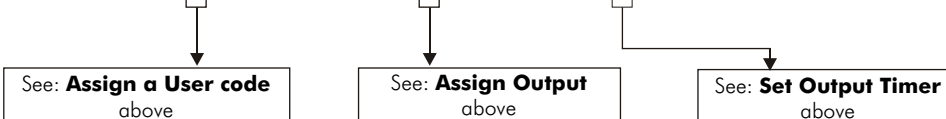
Assign Examples

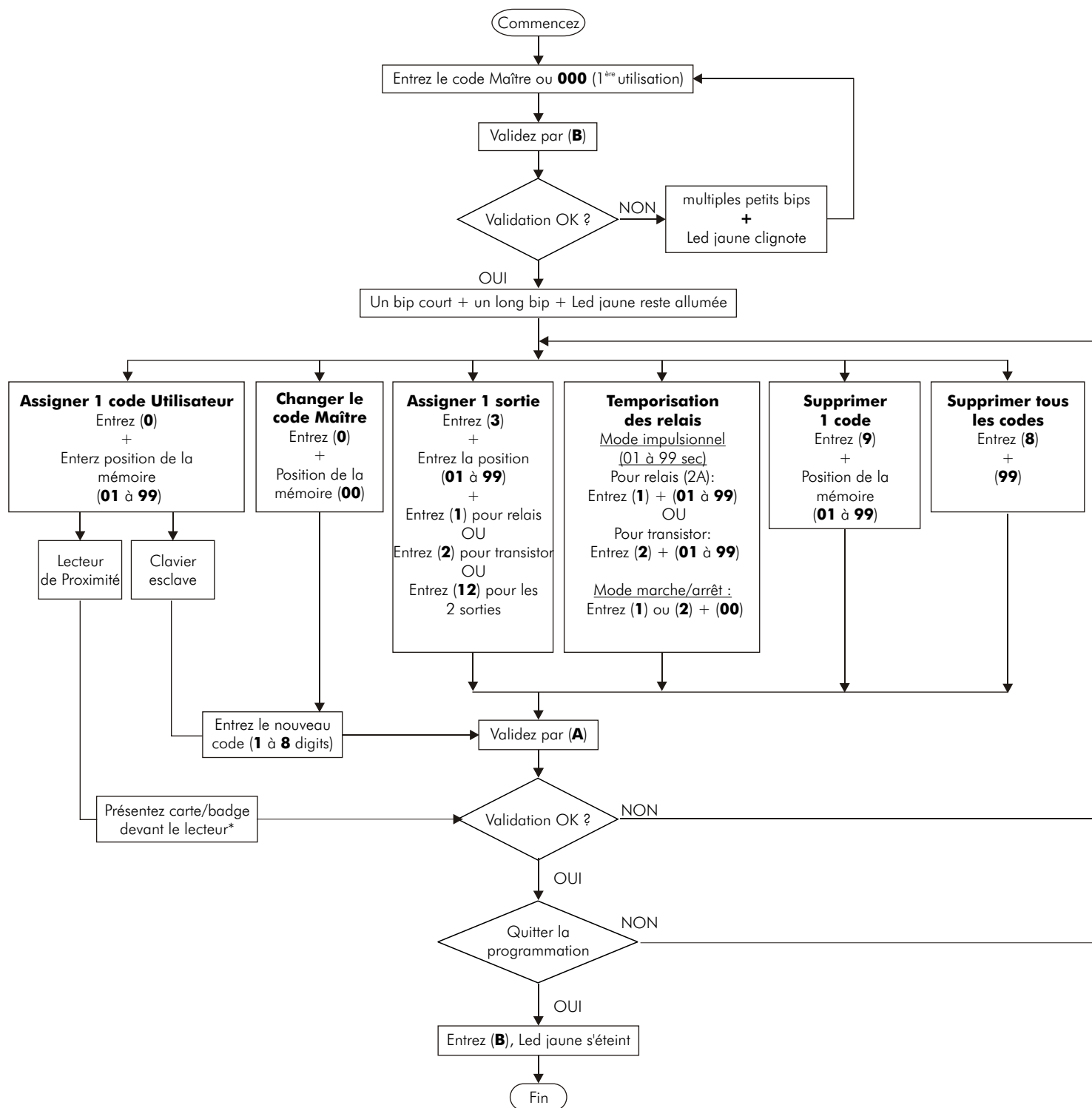
Ex. 1: To assign User Code "12345" at Memory Position "5" and Relay in Latch Mode assuming Master Code = 000

Press **000B** + **0** + **05** + **12345** + **A** + **3** + **05** + **1** + **A** + **1** + **00** + **A** + **B**.

Ex. 2: To assign User Code "6789" at Memory Position "6" and Transistor that activates for 5 seconds assuming Master Code = 000

Press **000B** + **0** + **06** + **6789** + **A** + **3** + **06** + **2** + **A** + **2** + **05** + **A** + **B**.



**Remarques**

(01 à 99) : Choisissez la position dans laquelle vous voulez enregistrer le code Utilisateurs (toujours 2 digits).

* Il n'est pas nécessaire de valider par « A ».

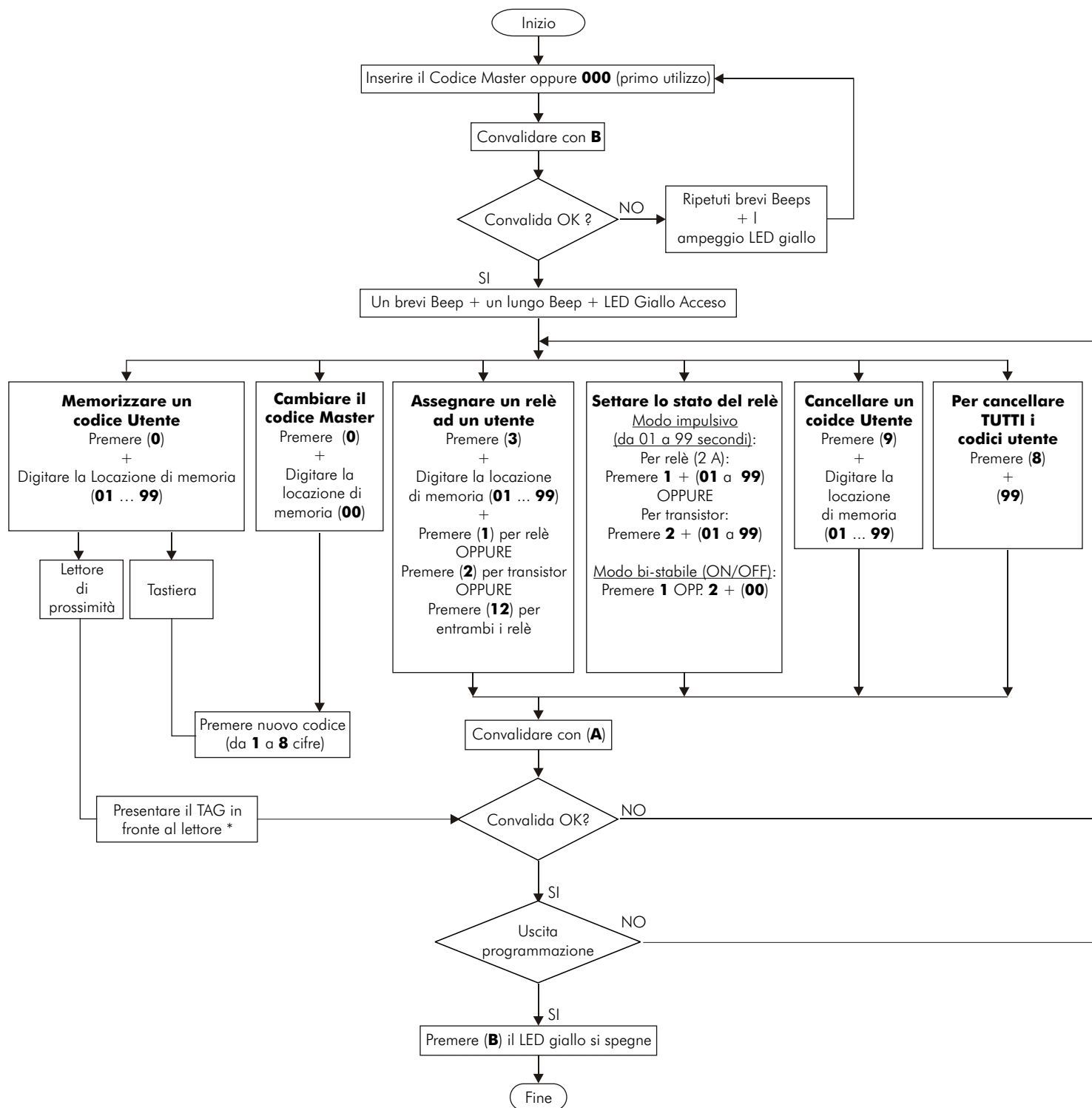
Ex. 1: Pour attribuer le code Utilisateur 12345 dans la position 5 de la mémoire et lui assigner le relais en mode marche/arrêt, Entrez le code Maître ex: **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 3 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.**

Ex. 2: Pour attribuer le code Utilisateurs 6789 dans la position 6 de la mémoire et lui assigner le transistor en mode impulsif 5 secondes, Entrez le code Maître ex: **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 3 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.**

Ref : Assignez un code

Ref : Assignez 1 sortie

Ref : Temporisation des sortie

**Notes:**

(da 01 a 99): scegliere la posizione di memoria in cui memorizzare il codice (digitate sempre le due cifre della locazione di memoria)

* on è necessario convalidare con (A).

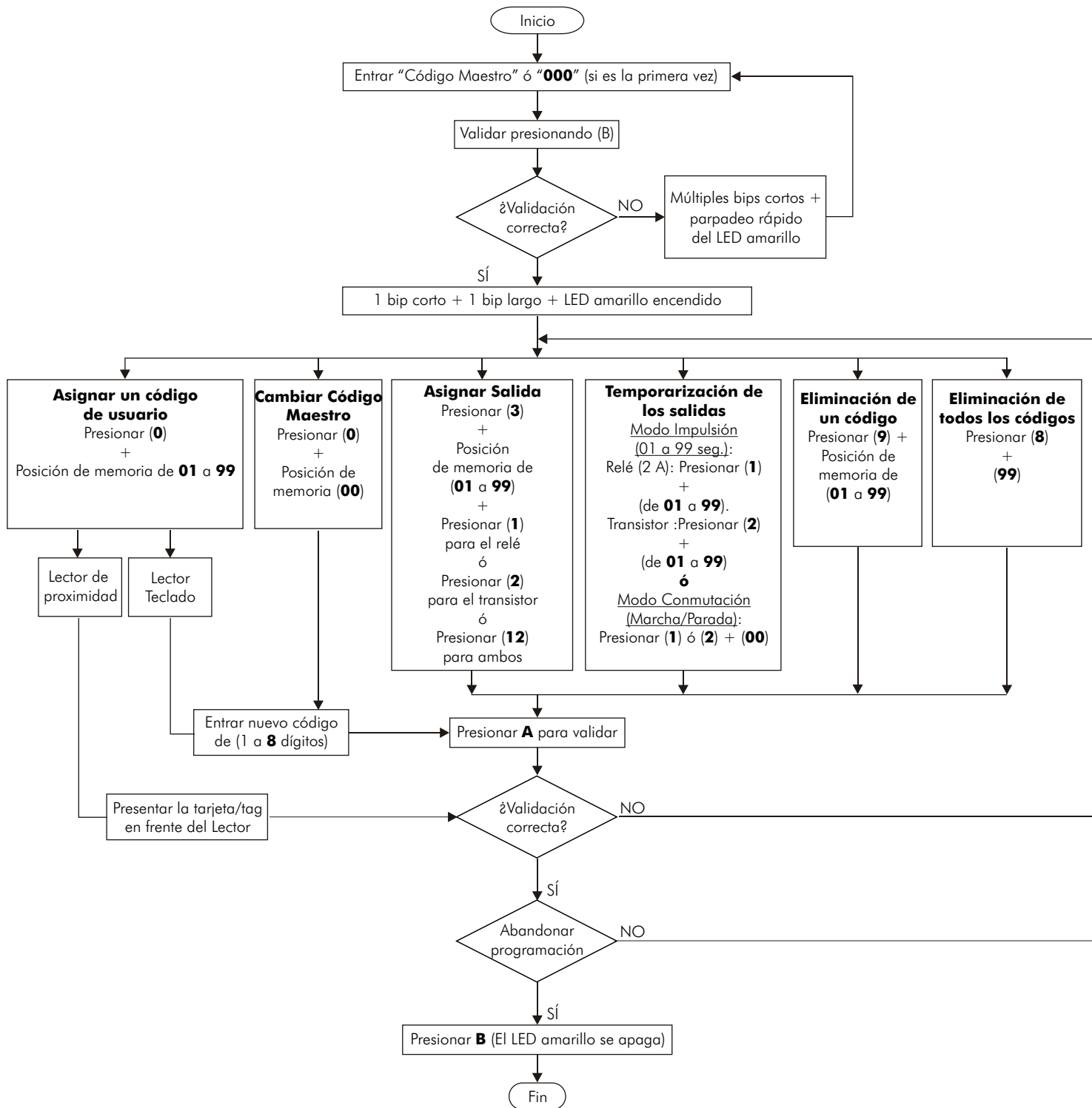
Esempio 1: Se si desidera memorizzare un codice utente 12345 la posizione di memoria (5) e assegnare il relè che è nel modo bi-stabile
Premere codice Master **000B** + **0** + **05** + **12345** + **A** + **3** + **05** + **1** + **A** + **1** + **00** + **A** + **B**.

Esempio 2: Se si desidera memorizzare un codice utente 6789 la posizione di memoria (6) e assegnarlo al transistor che attiva per 5 secondi
Premere codice Master **000B** + **0** + **06** + **6789** + **A** + **3** + **06** + **2** + **A** + **2** + **05** + **A** + **B**.

Memorizzare un codice Utente

Assegnare un relè ad un utente

Settare lo stato del relè



Notas:

(01 a 99): elija la posición de memoria en la que quiere guardar el código de Usuario (siempre 2 dígitos)

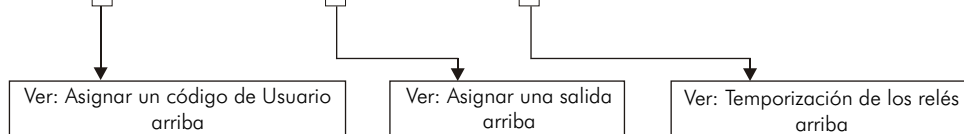
* No es necesario validar con "A"

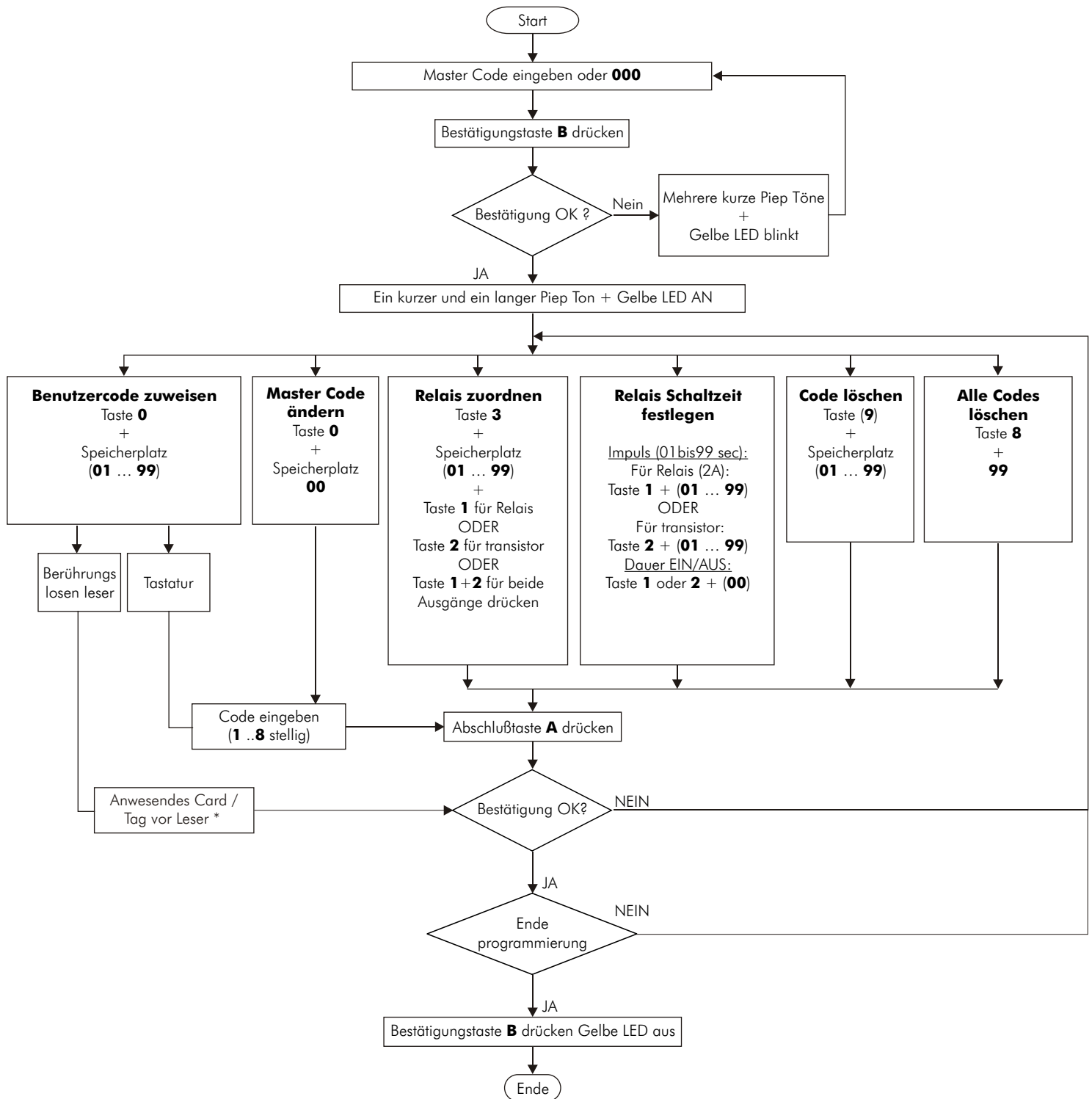
Ej. 1: Para asignar el código de Usuario 12345 a la posición de memoria 5 y asignarle el relé en modo marcha/parada.

Entrar el código Maestro ej.: 000B + 0 + 05 + 12345 + A + 3 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.

Ej. 1: Para asignar el código de Usuario 6789 a la posición de memoria 6 y asignarle el transistor en modo impulsión de 5 segundos.

Entrar el código Maestro ej.: 000B + 0 + 06 + 6789 + A + 3 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.



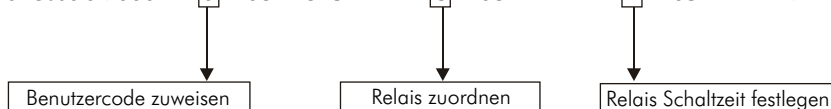
**Notes:**

(01..99) Speicherplätze müssen immer 2-stellig eingegeben werden.

* Es ist nicht notwendig diesen mit der Taste (A) zu bestätigen

Ex. 1: weisen Sie Benutzercode 12345 an Gedächtnisrelativer Satznummer 5 und Relais zuzuweisen zu, das im Dauer EIN/AUS modus
Taste Master Code ex. **000B** + **0** + **05** + **12345** + **A** + **3** + **05** + **1** + **A** + **1** + **00** + **A** + **B**

Ex. 2: Zu Benutzercode 6789 an Gedächtnisrelativer Satznummer 6 und zum Zuweisen von transistor, das für 5 Sekunden aktiviert
Taste Master Code ex. **000B** + **0** + **06** + **6789** + **A** + **3** + **06** + **2** + **A** + **2** + **05** + **A** + **B**.



- UK** This confidential address register must be used to record all the programmed User codes (i.e. memory position, code/tag and output) except for the Master Code. Usage of pencil is recommended for easy modifications.
- FR** Ce registre d'adresses confidentiel doit être employé pour enregistrer tous les codes utilisateurs programmés (c.-à-d. position de mémoire, code/tag et sorties) excepté le code maître. L'utilisation du crayon est recommandée pour faciliter les modifications.
- ITA** L'elenco degli indirizzi di memoria che segue e' confidenziale e deve essere utilizzato per registrare tutti i codici utente programmati (cioe' posizione di memoria codici/tag ed uscita) tranne il codice Master. L'uso della matita e' consigliato per semplificare le modifiche.
- ESP** Este registro confidencial de direcciones debe ser utilizado para registrar todos los códigos de usuario programados (i.e. posición de memoria, código/tag y salida) excepto el código maestro. Es recomendable el uso de un lápiz.
- D** Dieses vertrauliche Adressenregister muß benutzt werden um alle programmierten Benutzercodes (d.h. Speicherposition, Code/Tag und Ausgang) außer dem Mastercode zu notieren. Gebrauch des Bleistifts wird für einfache Änderungen empfohlen.

User code Code Utilisateur Codice Utente Código de Usuario Benutzercode	Memory position Etat de la mémoire Posizione di memoria Posición en la memoria Speicherplatz	 	 	1  	2  
Allan	01	123456 +A		✓	
Nina	02		✓		✓
Susan	03	23456789 +A		✓	✓
	01				
	02				
	03				
	04				
	05				
	06				
	07				
	08				
	09				
	10				
	11				
	12				
	13				
	14				
	15				
	16				
	17				
	18				
	19				
	20				
	21				
	22				
	23				
	24				
	25				
	26				
	27				
	28				
	29				
	30				
	31				
	32				
	33				
	34				
	35				
	36				
	37				
	38				
	39				
	40				
	41				

User code Code Utilisateur Codice Utente Código de Usuario Benutzercode	Memory position Etat de la mémoire Posizione di memoria Posición en la memoria Speicherplatz					
	42					
	43					
	44					
	45					
	46					
	47					
	48					
	49					
	50					
	51					
	52					
	53					
	54					
	55					
	56					
	57					
	58					
	59					
	60					
	61					
	62					
	63					
	64					
	65					
	66					
	67					
	68					
	69					
	70					
	71					
	72					
	73					
	74					
	75					
	76					
	77					
	78					
	79					
	80					
	81					
	82					
	83					
	84					
	85					
	86					
	87					
	88					
	89					
	90					
	91					
	92					
	93					
	94					
	95					
	96					
	97					
	98					
	99					

UK **Warranty** : XPR warrants its products to be free from defects in material and workmanship for 24 months from the date of shipment. The product is to be installed in accordance with XPR's instructions and the unit should not be modified or tampered with. XPR does not assume any responsibility for damages arising from misuse of the product. XPR's sole responsibility is limited to the repair or replacement when the product is sent to XPR's facility.

FR **Garantie** : XPR garantit ses produits au regard des défauts matériels et ce pendant 24 mois à compter de la date d'expédition. Le produit doit être installé conformément aux instructions de XPR et l'unité ne doit pas être modifiée ou manipulée. XPR n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation du produit. La responsabilité de XPR se limite à la réparation ou à son remplacement, le produit ayant été retourné à XPR.

ITA **Garanzia** : XPR garantisce che i suoi prodotti sono esenti da difetti dei materiali e di fabbricazione per 24 mesi dalla data di consegna. Il prodotto deve essere installato secondo le istruzioni fornite da XPR e l'unità non deve essere modificata o manomessa. XPR non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo errato del prodotto. La responsabilità di XPR si limita alla riparazione o alla sostituzione del prodotto, previo l'invio di quest'ultimo allo stabilimento XPR.

ESP **Garantía** : XPR garantiza que sus productos carecen de defectos de materiales y mano de obra durante 24 meses a partir de la fecha de expedición. El producto debe instalarse de acuerdo con las instrucciones de XPR y no debe modificarse ni manipularse indebidamente la unidad. XPR no asume ninguna responsabilidad por daños surgidos por el mal uso del producto. La única responsabilidad de XPR se limita a la reparación o sustitución, si se envía el producto a las instalaciones de XPR.

D **Garantie** : XPR garantiert für die Dauer von 24 Monaten ab dem Lieferdatum, dass seine Produkte keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweisen. Das Produkt ist gemäß den Anweisungen von XPR zu installieren. Änderungen oder andere Eingriffe sind untersagt. XPR übernimmt keine Haftung für Schäden infolge einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts. Die Verantwortung von XPR beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des Produkts, wenn dieses an die Betriebsstätte von XPR geschickt wurde.